

_____ Court of Washington, County of _____
Tribunal de Washington, Condado de _____

Petitioner/s (*person/s who started this case*):
Las partes demandantes (personas que iniciaron este caso):

And Respondent/s (*other party/parties*):
Y las partes demandadas (las otras partes):

No. _____
Núm. _____

Motion to Redact or Seal
Petición de suprimir datos o poner bajo sello

(MTRS)
(MTRS)

Motion to Redact or Seal
Petición de suprimir datos o poner bajo sello

To both parties:
Para ambas partes:

Deadline! Your papers must be filed and served by the deadline in your county's Local Court Rules, or by the State Court Rules if there is no local rule. Court Rules and forms are online at www.courts.wa.gov.

¡Fecha límite! *Sus documentos deben presentarse y notificarse a más tardar en la fecha límite indicada en las reglas judiciales locales de su condado, o en las reglas judiciales estatales, si no hay una regla local. Las reglas judiciales y los formularios están en línea en www.courts.wa.gov.*

If you want the court to consider your side, you **must**:
*Si desea que el tribunal tome en cuenta su postura, **debe**:*

- File your motion with the court clerk; AND
Presentar su petición al actuario del Tribunal Superior; Y
- Give the Judge/Commissioner a copy of your papers (if required by your county's Local Court Rules); AND
Entregarle al juez/comisionado una copia de sus documentos (si así lo ordenan las reglas judiciales locales de su condado); Y
- Have a copy of your papers served on all other parties or their lawyers; AND
Hacer que se notifique una copia de sus documentos a todas las demás partes o a sus abogados; Y
- Go to the hearing.
Asistir a la audiencia.

The court may not allow you to testify at the motion hearing. Read your county's Local Court Rules, if any.
El tribunal podría no permitirle que testifique en la audiencia de la petición. Lea las reglas judiciales locales de su condado, si existen.

Bring proposed orders to the hearing.
Lleve sus propuestas de órdenes a la audiencia.

To the person filing this motion:

Para la persona que tramita esta petición:

You must schedule a hearing on this motion. You may use the *Notice of Hearing* (form PO 062) unless your county's Local Court Rules require a different form. Contact the court for scheduling information.

Debe programar una audiencia referente a esta petición. Puede usar el formulario de Aviso de audiencia (PO 062) a menos que las reglas del tribunal local exijan un formulario diferente. Comuníquese con el tribunal para obtener información sobre cómo hacer la programación.

To the person receiving this motion:

Para la persona que recibe esta petición:

If you do not agree with the requests in this motion, file a statement (using form PO 018, *Declaration*) explaining why the court should not approve those requests. You may file other written proof supporting your side.

Si no está de acuerdo con lo solicitado en esta petición, presente una declaración (usando el formulario PO 018, Declaración) en la que explique por qué el tribunal no debe aprobar esas solicitudes. Usted puede presentar otras evidencias escritas que sustenten su postura.

1. My name is _____.
Mi nombre es

I am the [] Petitioner [] Respondent.
Soy la [-] parte demandante [-] parte demandada.

2. **Request**
Solicitud

I ask the Court to redact or seal the following document/s that have been filed in this case:

Solicito que el tribunal suprima datos de los siguientes documentos que se han presentado en este caso, o que ponga los documentos bajo sello:

Document name: _____
Nombre del documento:

Date filed: _____ Docket or sub number (if known): _____
Fecha de presentación: Número de expediente o sub (si se conoce):

This document should be (*check one*):
Este documento debe (marque una opción):

[] sealed (*Do not attach a copy*)
ponerse bajo sello (no adjunte una copia)

[] redacted as follows: (*Explain what information should be redacted and attach copy of proposed redacted document.*)
ser modificado para suprimir datos, de la siguiente manera: (Explique la información que debe suprimirse y adjunte una copia del documento con las supresiones propuestas).

Document name: _____
Nombre del documento:

Date filed: _____ Docket or sub number (if known): _____
Fecha de presentación: Número de expediente o sub (si se conoce):

This document should be (check one):
Este documento debe (marque una opción):

- sealed (*Do not attach a copy*)
ponerse bajo sello (no adjunte una copia)
- redacted as follows: (*Explain what information should be redacted and attach copy of proposed redacted document.*)
ser modificado para suprimir datos, de la siguiente manera: (Explique la información que debe suprimirse y adjunte una copia del documento con las supresiones propuestas).

(Add lines for more documents if needed.)
(Añada líneas para más documentos, si es necesario).

3. **Legal Authority** **Facultades legales**

I ask the court to redact or seal the specific information or documents listed above based on:

Solicito que el tribunal suprima o ponga bajo sello la información o los documentos específicos arriba descritos sobre la base de:

General Rule (GR) 15(c)(2): Courts may seal or redact court records based on findings made in writing that the sealing or redaction is necessary and based on privacy rights or safety concerns that outweigh the public interest in access to the court record.

Regla General (GR) 15(c)(2): Los tribunales pueden poner bajo sello o suprimir datos de las actas judiciales sobre la base de determinaciones hechas por escrito en el sentido de que la colocación bajo sello o la supresión son necesarias y se fundamentan en derechos de privacidad o en inquietudes sobre la seguridad que superan al interés público de obtener acceso a las actas judiciales.

Seattle Times Co. v. Ishikawa, 97 Wn.2d 30, 640 P.2d 716 (1982): In this case, the Washington Supreme Court ruled that courts must look at 5 factors when deciding whether to seal or limit access to documents in the court file:

Seattle Times Co. v. Ishikawa, 97 Wn.2d 30, 640 P.2d 716 (1982): En este caso, el Tribunal Supremo de Washington falló que los tribunales deben estudiar 5 factores para decidir si los documentos en el expediente del caso deben ponerse bajo el sello o si debe limitarse el acceso a ellos:

1. the person who wants to limit access must make a showing of “serious and imminent threat to some other important interest”;
la persona que desea limitar el acceso debe demostrar "una amenaza grave e inminente u otro interés importante";

2. anyone present for the hearing must be given an opportunity disagree with the suggested restriction;
todas las personas presentes en la audiencia deben tener la oportunidad de expresar su desacuerdo con la restricción sugerida;
3. the method for limiting access must be the least restrictive way to protect the interests threatened;
el método para limitar el acceso debe ser la manera menos restrictiva de proteger los intereses amenazados;
4. the court must balance the interests of the person who wants to limit access with the public's right to know what has happened in court; and
el tribunal debe equilibrar los intereses de la persona que desea limitar el acceso con el derecho del público a conocer lo ocurrido en el tribunal; y
5. the order must be limited in application and time to serve its purpose.
la orden debe limitarse a la aplicación y el tiempo necesarios para servir sus fines.

State v. Waldon, 148 Wn. App. 952, 202 P.3d 325 (2009): In this case, the Washington Court of Appeals ruled that courts must apply GR 15 and the factors listed above from the *Ishikawa* case when deciding whether to seal court records.

State v. Waldon, 148 Wn. App. 952, 202 P.3d 325 (2009): *En este caso, el Tribunal de Apelaciones de Washington falló que los tribunales deben aplicar GR 15 y los factores antes descritos, del caso de Ishikawa, para decidir si las actas judiciales deben ponerse bajo sello.*

Evidence Rule (ER) 412(d)(1)-(2): This rule requires a party that wants to submit information about the other party's sexual history to file a written motion with the court at least 14 days before the hearing. The motion must specifically describe what information the party wants to provide to the court and why. The court must review the information in private to decide whether to admit it in court. Until the court orders differently, the motion and its related documents must also remain sealed.

Regla de Evidencia (ER) 412(d)(1)-(2): Esta regla ordena que una parte que desee presentar información sobre la historia sexual de la otra parte debe presentar una petición por escrito al tribunal, por lo menos 14 días antes de la audiencia. La petición debe describir específicamente la información que la parte quiere proporcionar al tribunal, y por qué. El tribunal debe analizar la información en privado para decidir si es admisible para el tribunal. Hasta que el tribunal ordene lo contrario, la petición y sus documentos relacionados también deben mantenerse bajo sello.

And the following other legal authority (if any):

Y las siguientes facultades legales adicionales (si las hay):

4. Reasons for Request
Motivos de la solicitud

The court should grant my motion to redact or seal this information because:
(Explain how your privacy rights or safety concerns outweigh the public interest in access to the court record. Address the 5 factors listed above.)

